



**Specification for the Hong Kong Observatory's Text-only Website (version 6.0)**

English: <http://www.weather.gov.hk/textonly/index.htm>

Chinese: <http://www.weather.gov.hk/textonly/indexc.htm>

**The site map**

Warning-- 警告

- Warning(s) in Force -- 生效警告
- Special Announcements -- 特別報告
- Warnings: Definitions and Meanings -- 各類警告定義

Weather Report -- 天氣報告

- Current Weather Report -- 本港地區天氣報告
- Yesterday's Weather and Radiation Level Report -- 昨日天氣及輻射水平資料

Weather Forecast -- 天氣預報

- Local Weather Forecast -- 本港地區天氣預報
- 7-day Weather Forecast -- 七天天氣預報
- South China Coastal Waters -- 華南海域天氣報告
- UV Index Forecast -- 紫外線指數預測

Information on Tropical Cyclone-- 熱帶氣旋資料

- Tropical Cyclone Warning Bulletin -- 熱帶氣旋警告
- Tropical Cyclone Position -- 熱帶氣旋位置
- Tropical Cyclone Warning for Shipping -- 為船舶提供的熱帶氣旋警告

Weather Information on Other Cities -- 各大城市天氣資料

- Information on Weather of Cities in China -- 中國各大城市天氣預測
- Weather Forecast for Major Cities in Guangdong -- 廣東省主要城市天氣預報
- Weather Forecast for Tourist Attractions in Guangdong -- 廣東省旅遊點天氣預報
- World Weather Information -- 世界各大城市天氣消息

Others -- 其他

- Press Releases -- 新聞發佈



## 1.1 Warning(s) in Force -- 生效警告 (can be issued at any time)

English: <http://www.weather.gov.hk/textonly/warning/warn.htm>

Chinese: <http://www.weather.gov.hk/textonly/warning/warnc.htm>

A coding of warnings has been added in the text-based warning web page. With this simple coding, programmers only need to code their programs to search for a number instead of a string. It can avoid the exact wording problem. The **SAMPLE** layouts are as follow:

English: [http://www.weather.gov.hk/textonly/warning/warn\\_sample.htm](http://www.weather.gov.hk/textonly/warning/warn_sample.htm)

Chinese: [http://www.weather.gov.hk/textonly/warning/warnc\\_sample.htm](http://www.weather.gov.hk/textonly/warning/warnc_sample.htm)

The warning code is written in the web page in such a way that it is hidden in the browser but can be seen by opening the source file (i.e. in Netscape, View > Page Source). Below is a part of warning web page containing the warning codes:

```
...
<!--Warning-->
<p>1. VERY HOT WEATHER WARNING ( 16:30 HKT - 24.07.2000 )</p>
<p>2. STAND BY SIGNAL NO. 1( 17:30 HKT - 24.07.2000 )</p>
<!--/Warning-->
<!--Warning Codes
20
1
-->
...
```

The codes are placed between the "<!--Warning Codes" and the "-->" tags. Each line between the tags contains a number representing an issued warning. The order is same as that of the full wordings and doesn't relate to the issued time. The page will be updated whenever a warning is issued/cancelled. The mapping between the codes and the warnings is defined in the first column of the table in the Information on Warnings web page:

English: <http://www.weather.gov.hk/textonly/explain/intro.htm>

Chinese: <http://www.weather.gov.hk/textonly/explain/introc.htm>

Format of each record shown on 'Warning(s) in Force' page<sup>1</sup>:

N. [WARNING] (ISSUE TIME)

<sup>1</sup> Remarks:

1. Each line of record indicates issuance of a particular warning
2. N = A sequence number, i.e. 1,2,3...
3. [WARNING] = Name and cartoon of warning, please refer to the "Warnings: Definitions and Meanings" page ([www.weather.gov.hk/textonly/explain/intro.htm](http://www.weather.gov.hk/textonly/explain/intro.htm)). For Chinese version, please see "各類警告定義" ([www.weather.gov.hk/textonly/explain/introc.htm](http://www.weather.gov.hk/textonly/explain/introc.htm)).
4. For English, ISSUE TIME = HH:MM HKT - DD.MM.YYYY.
5. For Chinese, ISSUE TIME = YYYY 年 MM 月 DD 日 HH 時 MM 分



## 1.2 Special Announcements -- 特別報告 (can be issued at any time)

Contains announcements and precautions on the warnings in force:

English: <http://www.weather.gov.hk/textonly/warning/detail.htm>

Chinese: <http://www.weather.gov.hk/textonly/warning/detailc.htm>

## 1.3 Warnings: Definitions and Meanings -- 各類警告定義 (static page)

Contains an introduction on warnings:

English: <http://www.weather.gov.hk/textonly/explain/intro.htm>

Chinese: <http://www.weather.gov.hk/textonly/explain/introc.htm>

## 2.1 Current Weather Report -- 本港地區天氣報告 (normally updated every hour (HH+02min), warnings and special announcements may be included at any time)

English: <http://www.weather.gov.hk/textonly/forecast/englishwx.htm>

Chinese: <http://www.weather.gov.hk/textonly/forecast/chinesewx.htm>

English version:

*Bulletin updated at HH:MM HKT DD/MMM/YYYY*

AT [TIME1]\* AT THE HONG KONG OBSERVATORY  
AIR TEMPERATURE : XX DEGREES CELSIUS  
RELATIVE HUMIDITY : XX PER CENT  
WEATHER CARTOON : NO.XX - CAPTION

Please refer to the following web page for cartoon numbering and icons:

[http://www.weather.gov.hk/textonly/explain/wxicon\\_e.htm](http://www.weather.gov.hk/textonly/explain/wxicon_e.htm)

DURING THE PAST HOUR THE MEAN UV INDEX RECORDED AT KING'S PARK : X.X  
INTENSITY OF UV RADIATION : [INTENSITY]

### <Warnings and Special Announcements>

[Optional : may contain advance alert of issuance/cancellation/replacement of rainstorm/tropical cyclone warning signals]

### <Regional Temperatures>

THE AIR TEMPERATURES AT OTHER PLACES WERE:

KING'S PARK X DEGREES;



WONG CHUK HANG X DEGREES;  
 TA KWU LING X DEGREES;  
 LAU FAU SHAN X DEGREES;  
 TAI PO X DEGREES;  
 SHA TIN X DEGREES;  
 TUEN MUN X DEGREES;  
 TSEUNG KWAN O X DEGREES;  
 SAI KUNG X DEGREES;  
 CHEUNG CHAU X DEGREES;  
 CHEK LAP KOK X DEGREES;  
 TSING YI X DEGREES;  
 SHEK KONG X DEGREES;  
 TSUEN WAN X DEGREES.

**<Regional Rainfall>**

[Optional: When there are lightning activities, and/or only those regions with rainfall exceeding 1 mm, corresponding statement will be included]

BETWEEN [TIME2]\* AND [TIME2]\*., LIGHTNING WAS DETECTED WITHIN [AREA].

-----Note: The above statement will appear when there are recorded lightning activities -----

BETWEEN [TIME2]\* AND [TIME2]\*., THE MAXIMUM RAINFALL RECORDED IN VARIOUS REGIONS WERE:

-----Note: The above 2 lines will become the following when there are both lightning activities and rainfall recorded -----

BETWEEN [TIME2]\* AND [TIME2]\*., LIGHTNING WAS DETECTED WITHIN [AREA].  
 THE MAXIMUM RAINFALL RECORDED IN VARIOUS REGIONS WERE:

SOUTHERN DISTRICT X MM;  
 LAMMA ISLAND X MM;  
 WAN CHAI X MM;  
 EASTERN DISTRICT X MM;  
 CENTRAL & WESTERN DISTRICT X MM;  
 KOWLOON EAST X MM;  
 SAI KUNG X MM;  
 LANTAU ISLAND X MM;  
 KOWLOON WEST X MM;  
 KWAI TSING X MM;  
 SHA TIN X MM;  
 NORTH DISTRICT X MM;  
 TSUEN WAN X MM;  
 TAI PO X MM;  
 YUEN LONG X MM;



\*Note: [TIME1] = {HH A.M., HH P.M., NOON, MIDNIGHT}  
[TIME2] = {HH:45 A.M., HH:45 P.M., HH:45}  
[AREA] = {name of the area}  
[INTENSITY] = {LOW, MODERATE, HIGH, VERY HIGH, EXTREME}

HERE IS THE [VAR-TEXT]:

[Optional : may contain position and intensity information on Tropical Cyclone]

\*Note:[VAR-TEXT] = {narrative includes classification and name of Tropical Cyclone}

Chinese version:

香港天文台於 YYYY 年 MM 月 DD 日 HH 時 MM 分發出之天氣報告

[TIME3]\* XX 時 天文台錄得：  
氣溫：XX 度  
相對濕度：百分之 XX  
天氣插圖：編號 XX - CAPTION

Please refer to the following web page for cartoon numbering and icons:

Chinese: [http://www.weather.gov.hk/textonly/explain/wxicon\\_c.htm](http://www.weather.gov.hk/textonly/explain/wxicon_c.htm)

過去一小時，京士柏錄得的平均紫外線指數：x.x  
紫外線強度：[強度]\*

<警告及特別報告>

[Optional : may contain advance alert of issuance/cancellation/replacement of rainstorm/tropical cyclone warning signals]

<各區氣溫>

本港其他地區的氣溫：

京士柏 X 度，  
黃竹坑 X 度，  
打鼓嶺 X 度，  
流浮山 X 度，  
大埔 X 度，  
沙田 X 度，  
屯門 X 度，  
將軍澳 X 度，  
西貢 X 度，



長 洲 X 度 ，  
赤 鱸 角 X 度 ，  
青 衣 X 度 ，  
石 崗 X 度 ，  
荃 灣 X 度 。

<各區雨量>

[Optional: When there are lightning activities, and/or only those regions with rainfall exceeding 1 mm, corresponding statement will be included]

[TIME3]\* XX 時 45 分 至 [TIME4]\* XX 時 45 分 ， [AREA] 有 閃 電 記 錄 。

-----Note: The above statement will appear when there are recorded lightning activities -----

[TIME3]\* XX 時 45 分 至 [TIME4]\* XX 時 45 分 ， 各 區 錄 得 最 高 雨 量 如 下 ：

-----Note: The above 2 lines will become the following when there are both lightning activities and rainfall recorded -----

[TIME3]\* XX 時 45 分 至 [TIME4]\* XX 時 45 分 ， [AREA] 有 閃 電 記 錄 。

各 區 錄 得 最 高 雨 量 如 下 ：

南 區           X 毫 米 ，  
南 丫 島       X 毫 米 ，  
灣 仔           X 毫 米 ，  
東 區           X 毫 米 ，  
中 西 區       X 毫 米 ，  
九 龍 東       X 毫 米 ，  
西 貢           X 毫 米 ，  
大 嶼 山       X 毫 米 ，  
九 龍 西       X 毫 米 ，  
葵 青           X 毫 米 ，  
沙 田           X 毫 米 ，  
北 區           X 毫 米 ，  
荃 灣           X 毫 米 ，  
大 埔           X 毫 米 ，  
元 朗           X 毫 米 ，  
屯 門           X 毫 米 。

\*注意：[強度] = {低、中等、高、甚高、極高}

[TIME3] = {上午、中午、下午、午夜}

[TIME4] (optional) = {上午、中午、下午、午夜}

[AREA] = {name of the area}

以 下 是 有 關 [VAR-TEXT] ：



[Optional : may contain position and intensity information on Tropical Cyclone]

\*注意： [VAR-TEXT] = {narrative includes classification and name of Tropical Cyclone}

## 2.2 Yesterday's Weather and Radiation Level Report -- 昨日天氣及輻射水平資料 (updated once a day, 00:15H)

English: <http://www.weather.gov.hk/textonly/pastwx/ryestxt.htm>

Chinese: <http://www.weather.gov.hk/textonly/pastwx/ryesctxt.htm>

English version:

*Bulletin issued at HH:MM HKT DD/MMM/YYYY*

Chinese version:

香港天文台在 YYYY 年 MM 月 DD 日 HH 時 MM 分發出之天氣報告

## 3.1 Local Weather Forecast -- 本港地區天氣預報 (normally updated hourly (HH+45, 1615H, 2315H), but more frequent if situation changes rapidly)

Contains a synopsis and latest weather forecast of around 24 hours ahead for Hong Kong:

English: <http://www.weather.gov.hk/textonly/forecast/local.htm>

Chinese: <http://www.weather.gov.hk/textonly/forecast/localc.htm>

English version:

*Bulletin updated at HH:MM HKT DD/MMM/YYYY*

Chinese version:

香港天文台於 YYYY 年 MM 月 DD 日 HH 時 MM 分發出之天氣報告

## 3.2 7-day Weather Forecast – 七天天氣預報 (normally updated twice daily (11:30H & 16:30H) but can be more frequent if situation changes)

Contains a synopsis and weather forecast up to 7 days ahead for Hong Kong

English: <http://www.weather.gov.hk/textonly/forecast/nday.htm>

Chinese: <http://www.weather.gov.hk/textonly/forecast/ndayc.htm>

English version:

*Bulletin updated at HH:MM HKT DD/MMM/YYYY*

[Content: refer to the 7-day weather forecast bulletin]

DAY 1 CARTOON NO. XX - Caption  
DAY 2 CARTOON NO. XX - Caption  
DAY 3 CARTOON NO. XX - Caption  
DAY 4 CARTOON NO. XX - Caption  
DAY 5 CARTOON NO. XX - Caption  
DAY 6 CARTOON NO. XX - Caption  
DAY 7 CARTOON NO. XX - Caption

Please refer to the following web page for information on the cartoons for 7-day forecast:

[http://www.weather.gov.hk/textonly/explain/wxicon\\_e.htm](http://www.weather.gov.hk/textonly/explain/wxicon_e.htm)

Chinese version:

香港天文台於 YYYY 年 MM 月 DD 日 HH 時 MM 分發出之天氣報告

[Content: refer to the 7-day weather forecast bulletin]

七天天氣預報插圖

第一天插圖編號 XX - Caption  
第二天插圖編號 XX - Caption  
第三天插圖編號 XX - Caption  
第四天插圖編號 XX - Caption  
第五天插圖編號 XX - Caption  
第六天插圖編號 XX - Caption  
第七天插圖編號 XX - Caption

Please refer to the following web page for information on the cartoons for 7-day forecast:

[http://www.weather.gov.hk/textonly/explain/wxicon\\_c.htm](http://www.weather.gov.hk/textonly/explain/wxicon_c.htm)

**3.3 South China Coastal Waters -- 華南海域天氣報告** (updated 6 times a day, 03:30H, 05:30H, 12:30H, 16:30H, 19:30H, 23:30H, but can be more frequent if situation changes)

Contains weather information for south China coastal waters:

English: <http://www.weather.gov.hk/textonly/forecast/sccw.htm>

Chinese: <http://www.weather.gov.hk/textonly/forecast/sccwc.htm>

English version:

*Bulletin updated at HH:MM HKT DD/MMM/YYYY*

[Content: refer to the South China Coastal Waters bulletin]

Chinese version:

香港天文台於 YYYY 年 MM 月 DD 日 HH 時 MM 分發出之天氣報告





[Content: refer to the South China Coastal Waters bulletin]

**3.4 UV Index Forecast -- 紫外線指數預測** (updated once a day, 17:00H, but will be updated as necessary in case of weather changes, till 10:00H the next day.)

Contains forecast of maximum UV Index for tomorrow:

English: [http://www.weather.gov.hk/textonly/forecast/uvfcst\\_textonly.htm](http://www.weather.gov.hk/textonly/forecast/uvfcst_textonly.htm)

Chinese: [http://www.weather.gov.hk/textonly/forecast/uvfcstc\\_textonly.htm](http://www.weather.gov.hk/textonly/forecast/uvfcstc_textonly.htm)

English version:

*Bulletin updated at HH:MM HKT DD/MMM/YYYY*

THE MAXIMUM UV INDEX FOR DD Month (Weekday) WILL BE ABOUT X.

Chinese version:

香港天文台於 YYYY 年 MM 月 DD 日 HH 時 MM 分發出之天氣報告

X 月 X 日〔星期 X〕的最高紫外線指數大約是 X。

**4.1 Tropical Cyclone Warning Bulletin -- 熱帶氣旋警告** (updated hourly (HH) when TC signal is in force)

English: [http://www.weather.gov.hk/textonly/tc/tc\\_txt.htm](http://www.weather.gov.hk/textonly/tc/tc_txt.htm)

Chinese: [http://www.weather.gov.hk/textonly/tc/tcc\\_txt.htm](http://www.weather.gov.hk/textonly/tc/tcc_txt.htm)

**4.2 Tropical Cyclone Position -- 熱帶氣旋位置** (updated once every 3 hours whenever a tropical cyclone warning signal is in force)

English: <http://www.weather.gov.hk/textonly/tc/tcp.htm>

Chinese: <http://www.weather.gov.hk/textonly/tc/tcpc.htm>

English version:

*Bulletin updated at HH:MM HKT DD/MMM/YYYY*

Forecast Positions and Intensities

Date time	Position	Classification	Maximum sustained wind
HH:MM HKT DD Month YYYY XX.X N XXX.X E	Classification		X km/hour

Current Position and Intensity

Hong Kong Observatory (January 2007)

Date time                      Position                      Classification                      Maximum sustained wind  
 HH:MM HKT DD Month YYYY XX.X N XXX.X E Classification                      X km/hour  
 (available only after TC Signal No.3 or higher is issued and will be updated hourly)

**Past Positions and Intensities**

Date time                      Position                      Classification                      Maximum sustained wind  
 HH:00 HKT DD Month YYYY XX.X N XXX.X E Classification                      X km/hour

Chinese version:

香港天文台於 YYYY 年 MM 月 DD 日 HH 時 MM 分發出之天氣報告

預測的位置和強度

香港時間                      位置                      熱帶氣旋類別                      最高持續風速  
 YYYY 年 MM 月 DD 日 HH 時 XX.X N XXX.X E Classification                      每小時 X 公里

現時的位置和強度

香港時間                      位置                      熱帶氣旋類別                      最高持續風速  
 YYYY 年 MM 月 DD 日 HH 時 XX.X N XXX.X E Classification                      每小時 X 公里  
 (available only after TC Signal No.3 or higher is issued and will be updated hourly)

過去的位置和強度

香港時間                      位置                      熱帶氣旋類別                      最高持續風速  
 YYYY 年 MM 月 DD 日 HH 時 XX.X N XXX.X E Classification                      每小時 X 公里

**4.3 Tropical Cyclone Warning for Shipping --為船舶提供的熱帶氣旋警告**

(updated once every 3 hours around 01:00H, 04:00H, 07:00H, 10:00H, 13:00H, 16:00H, 19:00H, and 22:00H whenever a tropical cyclone is located within 10-30°N, 105-125°E)

English: [http://www.weather.gov.hk/textonly/tc/tcw\\_ship.htm](http://www.weather.gov.hk/textonly/tc/tcw_ship.htm)

Chinese: [http://www.weather.gov.hk/textonly/tc/tcw\\_shipc.thm](http://www.weather.gov.hk/textonly/tc/tcw_shipc.thm)

English version:

*Bulletin updated at HH:MM HKT DD/MMM/YYYY*

Chinese version:



香港天文台

HONG KONG OBSERVATORY

香港天文台於 YYYY 年 MM 月 DD 日 HH 時 MM 分發出之天氣報告

## 5.1 Information on Weather of Cities in China -- 中國各大城市天氣預測 (updated once a day, 21:50H)

English: <http://www.weather.gov.hk/textonly/other/iwcc.htm>

Chinese: <http://www.weather.gov.hk/textonly/other/iwccc.htm>

English version:

*Bulletin updated at HH:MM HKT DD/MMM/YYYY*

Chinese version:

香港天文台於 YYYY 年 MM 月 DD 日 HH 時 MM 分發出之天氣報告

## 5.2 Weather Forecast for Major Cities in Guangdong -- 廣東省主要城市 天氣預報 (updated twice a day, 07:15H, 18:15H)

English: <http://www.weather.gov.hk/textonly/other/wfg.htm>

Chinese: <http://www.weather.gov.hk/textonly/other/wfgc.htm>

English version:

*Bulletin updated at HH:MM HKT DD/MMM/YYYY*

Chinese version:

香港天文台在 YYYY 於 MM 月 DD 日 HH 時 MM 分發出之天氣報告

## 5.3 Weather Forecast for Tourist Attractions in Guangdong -- 廣東省旅遊 點天氣預報 (updated once a day, 18:30H)

English: <http://www.weather.gov.hk/textonly/other/wfgt.htm>

Chinese: <http://www.weather.gov.hk/textonly/other/wfgtc.htm>

English version:

*Bulletin updated at HH:MM HKT DD/MMM/YYYY*

Chinese version:

香港天文台於 YYYY 年 MM 月 DD 日 HH 時 MM 分發出之天氣報告

## 5.4 World Weather Information -- 世界各大城市天氣消息 (updated four Hong Kong Observatory (January 2007)



times a day, 06:00H., 10:00H., 18:00H, 22:00H)

English: <http://www.weather.gov.hk/textonly/other/wwf.htm>

Chinese: <http://www.weather.gov.hk/textonly/other/wwfc.htm>

English version:

*Bulletin updated at HH:MM HKT DD/MMM/YYYY*

Chinese version:

香港天文台於 YYYY 年 MM 月 DD 日 HH 時 MM 分發出之天氣報告

## 6.1 Press Releases -- 新聞發佈 (updated at any time)

Hyperlinks to HKO's web site:

English: <http://www.weather.gov.hk/wxinfo/news/index.htm>

Chinese: <http://www.weather.gov.hk/wxinfo/news/indexc.htm>

.....  
(Please note that the updated time listed above is the scheduled time of issuance, the time of updating at the web site may be several minutes later than the issuance time)